Izurtzako Foroaren Akta

Acta del foro de Izurtza

Data/*Fecha:*	Ordua/*Hora:*	Lekua/*Lugar:*
11/12/2014	19:15-19:55	Udaleko Plano Aretoa/ *Salón de Plenos de Ayto.*

Udaletxea/*Ayuntamiento*	Herritarrak/*Ciudadanía*	Aholkularitza enpresa/*Empresa consultora*
• Luis Ballarin (Alkatea/Alcalde) • Josune Alberdi (administraria)	• 4 herritar / 4 ciudadanos-as	• Loinaz Azurmendi (Siadeco)

1. Ongietorriak eta foroari sarrera

Aholkularitza enpresako teknikariak hasiera ematen dio Foroari bertaratutakoei ongietorria eta eskerrak emanez. Jarraian aurkezpenak egin eta saioari hasiera ematen zaio. Bilera Tokiko Agenda 21aren eremuan kokatzen da. Eguneko gai-zerrenda eta foroaren helburu nagusiak aipatzen dira.

1. Bienvenida e introducción al Foro

El técnico de la empresa consultora comienza la reunión dando la bienvenida y agradeciendo a las personas presentes su asistencia. Seguidamente, se realizan las presentaciones pertinentes y la introducción al foro. A continuación se contextualiza el encuentro dentro del marco de la Agenda Local 21. Se procede a la presentación del orden del día y de los objetivos del foro.

2. Tokiko Agenda 21 eta herritarren parte-hartze foroa

Gaiaren kokapen modura, Tokiko Agenda 21aren xede eta irismenak aipatzen dira eta partehartze foroaren helburu nagusia ere bai. Helburu hori TA 21aren prozesua Izurtzako herritarrei zabaltzea litzateke, gaiaren inguruko eskaera eta proposamenak egiteko aukera emanez, Udalaren eta herritarren arteko komunikazio kanal iraunkorra ezarriz horrela.

2. Agenda Local 21 y foro de participación ciudadana

A modo de contextualización, se explica el significado y alcance de la AL21 y la razón de ser del foro de participación ciudadana, cuyo objetivo principal es abrir el proceso a la ciudadanía, dando opción a los/as vecinos/as de Izurtza a que realicen sus aportaciones, peticiones y propuestas en relación a actuaciones de desarrollo sostenible, estableciendo así un canal de comunicación directo entre la población y el Ayuntamiento.

3. Udalaren erantzuna azkeneko foroko proposamenei

2013. urteko foroan herritarrek egindako proposamenak aipatzen dira eta Udalak 2014. urtean zehar proposamen horiei emandako erantzuna zein izan den azaltzen da banan-banan.

- **Errotonda bat egiteko eskatzen da gasolindegiaren ondoan.**

  Gaia kudeatzen jarraitzen du Udalak, urtez urte dirulaguntza eskaera egiten dio Bizkaiko Foru Aldundiari baina erantzuna ezezkoa izaten da.

- **Izurtzako bariantea egitea eskatzen da Tabirako errotonda eta gasolinera alboan eskatutako errotondaren artean eta errepideen PTP eta PTSetan txertatzea.**

  Izurtzako bariantea egiteko eskaera kudeatzen jarraituko du Udalak Bizkaiko Foru Aldundiaren aurrean.

3. Respuesta del Ayuntamiento a las propuestas del último foro

A continuación, se recuerdan las propuestas realizadas por la ciudadanía en el foro del 2013 y, en relación con las mismas, se explican las actuaciones realizadas desde el Ayuntamiento a lo largo del 2014.

- **Se solicita la construcción de una rotonda al lado de la gasolinera.**

  El Ayuntamiento sigue gestionando el tema, se sigue pidiendo financiación a la Diputación Foral de Bizkaia año a año, pero la respuesta suele ser negativa.

- **Se solicita la construcción de la variante entre la rotonda de Tavira y la solicitada en la gasolinera y su inclusión en PTP y PTS de carreteras.**

  Se continúa gestionando la solicitud de subvención ante la DFB.

- **BI-2623 errepidean ibilgailuen abiadura murrizteko neurriak.**

  BFAren aurrean eskaerarekin jarraitzen du Udalak. Bere momentuan radar bat ipintzeko, hots-marrak eta abiadura errealaren inguruko seinaleztapena eta bestelako neurriak ere hartzeko eskaera egin zuen baina ezezko erantzuna jaso zen.

- **Onartutako 14 etxebizitza sozialak egiteko proiektua.**

  Egoera ekonomikoa dela eta izena emandako batzuk atzera egin dute. Izen ematea Durangaldera zabaldu da eta bestalde, proiektuaren kostua murrizteko egokitzapenen aukerak aztertzen ari da Udala. Beste aukeretako bat Udalaren partehartzea proiektuan handiagotzea litzateke, baxu eta etxebizitzaren bat eskuratuz azpiegitura publikoetarako.

- **Herriko adineko eta jubilatuen bizi-kalitatea hobetzeko neurriak.**

  Ikastaro eta jardueren eskaintza. Diru-laguntzak urteko programaziorako. Irteerak. Egoitzaren hobekuntza lanak.

- **Gaztedi Plana-Udal Gaztedi.**

  Planaren jarraipena onartuko dela aurreikusten da.

- **Instalación de nuevas medidas que ralenticen la velocidad del tráfico en la carretera BI-2623.**

  Se sigue con la petición frente a la DFB. En su día se pidió la instalación de un radar, bandas sonoras y mayor señalización con señal de velocidad real. La petición fue denegada.

- **Ejecución de la obra aprobada para construir 14 viviendas sociales.**

  Debido a la situación económica, varias personas apuntadas no interesadas. La opción de inscripción se ha ampliado al Duranguesado u por otro lado se está estudiando las posibilidades de modificaciones, para que sea un proyecto de menor coste. Y otra de las opciones es que el Ayuntamiento tenga mayor participación y adquiera una serie de bajos y viviendas para infraestructuras públicas.

- **Medidas para incidir en la calidad de vida de las personas jubiladas y mayores del municipio.**

  Oferta de cursos y actividades. Subvención para programa anual. Salidas. Acondicionamiento del local.

- **Plan Juventud-Udal Gaztedi.**

  Se prevé aprobación de la continuidad del plan.

4. Tokiko Ekintza Planaren garapena 2014ean zehar

Jarraian aholkularitza enpresak eta Udaleko ordezkariek Tokiko Ekintza Plana dela eta Udalak 2013 urtean zehar burututako ekimenak aipatu eta azalpenak ematen dituzte:

- **Tokiko merkataritzaren sustapena**
  - «Gaztardogi Feria» eta udalerriko saltokietako produktuen kontsumoa jaietako programazio barruko ekimenetan.
  - Botikina.
- **Enpleguaren sustapena**
  - Eskualdeko Enplegu Plana dela eta abenduan jarraipena onartzea aurreikusten da.
  - Enpleguari loturiko informazioa zabaltzen da, tabloiaren eta web orriaren bitartez.
- **Etxebizitza sozial berrien proiektua**

  Aztertzear etxebizitza sozialen proiektuaren moldaketa, kostu baxuagoa izatea helburu.

4. Desarrollo del Plan de Acción a lo largo del 2014

Seguidamente la empresa consultora y la representación del Ayuntamiento proceden a citar y explicar las actuaciones ejecutadas a lo largo del 2013 en relación al Plan de Acción Local:

- **Potenciar el comercio local**
  - Celebración de la «Feria Gaztardogi» y consumo de productos elaborados en el municipio dentro del programa de fiestas.
  - Botiquín.
- **Promoción del acceso al empleo**
  - Previsión de aceptación de prórroga del Plan de Empleo Comarcal.
  - Información sobre empleo a la ciudadanía mediante tablón y página Web del Ayuntamiento.
- **Proyecto de nuevas viviendas sociales**

  A estudio posible modificación proyecto viviendas sociales por otro menos costoso en ejecución.

- **Garraio publikoa**
  - Bizkaibus-eko zerbitzuaren hasiera, 2014/12/14ko datarekin aurreikusia.
  - Continental Autori Gasteizko lineako zerbitzua hobetu eta maiztasuna handiagotu dezala eskaera egina.

- **Urbanizazio lanak**

  Arbizolea industriaguneko urbanizazio lanak (bidegorria erreka alboan Arbereraino, seinaleztapena eta pereten errefortzua).

- **Irisgarritasuna**
  - Txakoli eta Bodega baserrien arteko bidean lurjauziaren konponketa lanak.
  - Planeko neurri zuzentzaileetarako obrak:
    - Oinezko eta bizikletentzako bideen seinaleztapena (Adosatuak-Uresandi-Santo Tomas-Arbizolea P.I., Mozolotoki-Elizaurre-Bitaño eta Katiak-Zubieta.
    - Uresandi-Santo Tomas Parkeko pasealekua (Araiako hondarra, egurrezko zubia, presa inguruan hesiak, seinaleztapena).

- **Berdeguneak**
  - Santa Ageda parkeko berreskuratze lanak (mahaiak, erretokia, txabola…).
  - Santo tomas parkeko berreskuratze lanak (erretokiak, bankuak, aulkiak…).
  - Vivero iturriaren berreskuratze lanak (mahaia, bankuak, iturri berria, harrizko zutabea).

- **Argiteria publikoa**

  Burututako inspekzioaren ondorioz aurkitutako arazoak konpondu dira. Kontsumo baxuko bonbillak jartzen dira.

- **Ur hornikuntza**

  Ur hornikuntza sarea, Elizalde II.

- **Herriko guneen hobekuntza**
  - Jubilatuen lokalean hobekuntza lanak burutu dira.
  - Mediku kontsultan obrak (errepide alderako leihoan kristal bikoitza, larrialdietarako argia…).
  - Frontoiaren itxiera (2 ate-irristailu erdian, oinezkoentzako ate bat aldagelen alboan, zutabe metalikoen pintura eta zorrotenen konponketa.

- **Servicio de transporte público**
  - Entrada servicio Bizkaibus, fecha probable 14/12/2014.
  - Solicitado a Continental Auto línea Gasteiz, mejora de servicios y frecuencia.

- **Trabajos de urbanización**

  Urbanización Pol. Ind. Arbizolea (incluye bidegorri junto al río hasta Arbere, señalización y refuerzo de muros).

- **Accesibilidad**
  - Reparación desprendimiento en camino caseríos Txakoli-Bodega.
  - Aplicación de medidas correctoras:
    - Marcado de vías para peatones y bicicletas (Adosados-Uresandi-Santo Tomás- P.I. Arbizolea, Mozolotoki-Elizaurre-Bitaño y Katiak-Zubieta.
    - Paseo Uresandi-Santo Tomás (firme de arena de Araia, puente de madera, vallas protección junto presa, señalización).

- **Zonas verdes**
  - Recuperación en parque de Santa Agueda (mesas, asadores, txabola…).
  - Recuperación en parque Santo Tomás (asadores, bancos, sillas…).
  - Recuperación fuente Vivero (mesa, bancos, nueva fuente, columna piedra).

- **Alumbrado público**

  Subsanación de deficiencias en alumbrado público a consecuencia de la inspección realizada. Colocación bombillas de bajo consumo.

- **Abastecimiento de agua**

  Red de abastecimiento de agua, Elizalde II.

- **Mejora espacio urbano**
  - Se han llevado a cabo mejoras en el local de jubilados.
  - Obras en dispensario médico (doble ventanal hacia carretera, luz emergencia…).
  - Cierre completo del frontón (2 puertas correderas centrales, 1 puerta peatonal junto vestuarios, pintura columnas metálicas y saneado bajantes).

5. Mankomunitatetik sustatutako ekintza iraunkorrak

Mankomunitatetik jasangarritasun iraunkorrari lotuta bideratzen diren programa eta zerbitzuak aipatzen dira eta, eskualdeko herrietan eragiten duten neurrian, horien inguruko azalpenak ematen dira:

- ESKOLAKO AGENDA 21

  Eskualdeko ikastetxe desberdinetan Tokiko Agenda 21 lantzeko programa sektoriala da. Gaur egun, 16 ikastetxe daude sartuta. 2014ean programara ikastetxe berriak erakartzeko lana egin da eta ekintzak antolatzen jarraituko da (topaketak, bisitak...).

- HIRI HONDAKINEN BILKETARAKO ZERBITZUA

  Hondakin hauen bilketa sistema hobetzeko helburuarekin, bilketa, auzoetako sarreretan eratu diren irletetan zentralizatu da, edukiontzi mota desberdinak bertan ipiniz. Zerbitzu honen jarraipena egingo da eta hondakinak murriztu eta hobeto birziklatzeko herritarren sentsibilizazioa landuko da.

- AIREAREN KALITATEA ETA HONDAKINEN BILKETA

  Egur eta belarrezko bio-hondakinen kontrol eta kudeaketarako Ekintza Planaren egikaritza.

- EDUKIONTZI BERRIEN EROSKETA
  Errefusazko 48 eta paper eta kartoi bilketarako beste 10.

- SENTSIBILIZAZIO EKIMENA
  «Ecovidrio» sentsibilizazio jardunaldia irailaren 10ean.

- BESTELAKO ZERBITZUAK

  Aipatu hemen Oinarrizko Gizarte Zerbitzuak, Pertsona Nagusien Dinamizazio Zerbitzua, Droga mendekotasunaren prebentzio zerbitzua eta Behargintza.

5. Acciones sostenibles impulsadas desde la Mancomunidad

Se mencionan y explica los programas y servicios ofrecidos por la Mancomunidad de la Merindad de Durango que, de forma directa o indirecta, inciden en los municipios de la comarca:

- AGENDA 21 ESCOLAR

  Es un programa sectorial para trabajar la Agenda Local 21 en los centros educativos de la comarca. Actualmente, 16 centros educativos están inmersos en este programa. En 2014 se ha tratado de atraer nuevos centros al programa y se seguirán organizando actividades (encuentros, visitas…).

- SERVICIO DE RECOGIDA DE RESIDUOS URBANOS

  Con el objetivo de mejorar el sistema de recogida de estos residuos, la recogida se ha centralizado isletas que concentran contenedores de distintos tipos a la entrada de los barrios.

  Se hará seguimiento de este servicio y se trabajará la sensibilización de la ciudadanía para reducir y mejorar el reciclaje de residuos.

- CALIDAD DEL AIRE Y GESTIÓN DE RESIDUOS

  Elaboración del Plan de Acción para el control y gestión avanzada de bio-residuos leñosos y herbáceos.

- ADQUISICIÓN NUEVOS CONTENEDORES
  48 contenedores de fracción resto y 10 para papel y cartón.

- ACCIÓN DE SENSIBILIZACIÓN
  Jornada de sensibilización «Ecovidrio» del 10 de septiembre.

- OTROS SERVICIOS

Mencionar los Servicios Sociales de Base, Servicio de Dinamización de Personas Mayores, Servicio de Prevención de Drogodependencias y Behargintza.

6. 2015erako aurreikusitako ekintzak

Jarraian 2015. urtean, Tokiko Agenda 21 proiektuarekin lotuta, Udalak aurrera eramatea aurreikusten dituen ekintzak aipatzen dira:

- Elizalde II ur korronte hartuneak (23.000 euro).
- Termiten arazoari loturiko konponketa lanak herriko tabernako eta aguazilaren etxebizitzetan.
- Etxebizitza sozialen proiektuari loturiko aldaketak aztergai, kostu baxuagoa izatea helburu.
- Errotonda (Arbizolea) Bizkaiko Foru Aldundira eskatzen jarraitu. Udalaren prestutasuna finantzaketa hitzarmena sinatzeko.
- Parke eta irisgarritasunarekiko hobekuntzak.

6. Acciones previstas para el 2015

A continuación se citan las acciones que el Ayuntamiento prevé que se van a llevar a cabo en el 2015 en torno a la Agenda Local 21:

- Acometidas Elizalde II red de abastecimiento de agua (23.000 euros).
- Reparaciones problemas termitas viviendas bar y alguacil.
- En estudio posibles modificaciones proyecto viviendas sociales, por otro menos costoso en ejecución.
- Rotonda (Arbizolea) Seguir solicitando a DFV (Disposición para firmas de Convenio para su financiación).
- Mejorar en parques y accesibilidad.

7. Foroko parte-hartzaileek proposatutako ekintzak

Herritarrei hitza ematen zaie Tokiko Agenda 21aren inguruan euren ekarpenak egiteko. Horren ondorioz, ondorengo proposamenak jasotzen dira:

1. Udalari eta batez ere Durangaldeko Merinaldearen Amankomunazgoari eskaera egiten zaie errekan bainurako gune egokiak prestatzeko proiektua abiarazi dezala.
2. Adinekoentzako eguneko zentro baten proiektua bultzatu eta eginaraztea.
3. Mankomunitateari eskatzen zaio, formakuntza eta prestakuntzarako antolatzen diren ikastaroetan plaza kopuru jakin bat gorde dezala herri txikietako biztanleentzat, izan ere ikastaroen eskaintza murritzena dutenak baitira horiek eta askotan geratzen dira aukerarik gabe.
4. Udalerriko gazteek ikastetxe eta unibertsitatera egin beharreko desplazamenduengatik dirulaguntzak eskatzen dira.

7. Propuestas de acciones de los participantes en el foro

A continuación, se invita a los ciudadanos y ciudadanas a que realicen sus aportaciones en torno a la Agenda Local 21. Así, se realizan y recogen las siguientes propuestas:

1. Se solicita al Ayuntamiento y sobre todo a la Mancomunidad de la Merindad de Durango que lleve a cabo un proyecto de acondicionamiento de zonas de baño en el río.
2. Impulsar y habilitar un centro de día en el municipio.
3. Se solicita a la Mancomunidad que de cara a los cursos de formación que se organicen, se reserven una serie de plazas para ciudadanos de municipios pequeños que no tengan más oferta de cursos.
4. Se piden ayudas a jóvenes del municipio por desplazamiento a colegios y/o universidades.